

PHILIPS

+

DST7010
DST7011
DST7012
DST7020
DST7030
DST7040
DST7041
DST7050
DST7051
DST7060
DST7500
DST7510
DST7590

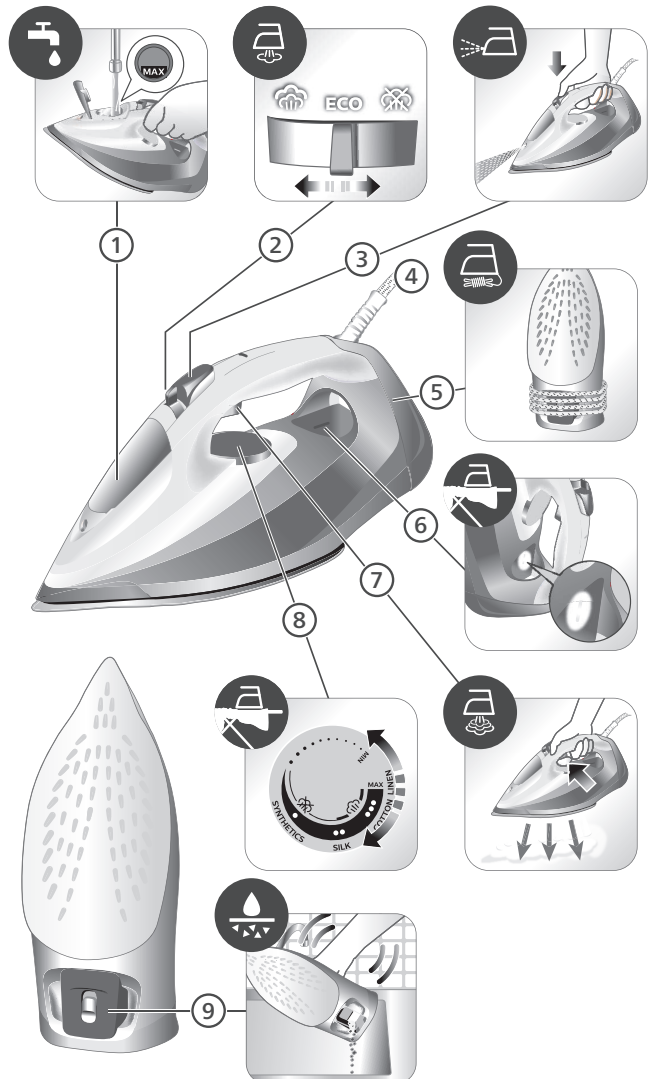


Lea cuidadosamente el instructivo antes de usar su aparato

مقدمه

به دنیای محصولات Philips خوش آمدید. به شما برای خرید این محصول تبریک می‌گوییم! برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، دستگاه خود را در سایت www.philips.com/welcome ثبت نام کنید. این راهنمای کاربر، پرشور اطلاعات مهم و راهنمای شروع سریع را قبل از استفاده از دستگاه به دقت مطالعه کنید. آنها را برای مراجعات بعدی نزد خود نگه دارید.

نمای کلی دستگاه



- 1 مخزن آب با درب
- 2 کلید انتخاب بخار
- 3 اسپری آب
- 4 سیم
- 5 سیم جمع کن
- 6 چراغ نشانگر
- 7 ماشه تقویت بخار
- 8 پیچ دما
- 9 جمع کننده رسوب‌زدای سریع

استفاده از دستگاه

نوع آب مورد استفاده

توجه: اولین بار که از دستگاه استفاده می کنید ممکن است کمی بخار کند. این حالت بعد از مدت کمی رفع می شود.

نوع آب مورد استفاده

این دستگاه جهت استفاده با آب لوله طراحی شده است. اگر در منطقه‌ای زندگی می کنید که آب سخت است، توصیه می کنیم مقدار مساوی آب لوله و آب مقطر یا بدون املاح را مخلوط کنید. این کار از تشکیل سریع رسوب جلوگیری کرده و عمر دستگاه را افزایش می دهد.

از استفاده از آب معطر، آب خشک کن، سرکه، نشاسته، مواد رسوب‌زدا، مواد گمکی اتو، آب رسوب‌زدایی شده با مواد شیمیایی یا سایر مواد شیمیایی خودداری کنید چون ممکن است باعث خشک شدن آب، ایجاد لکه‌های قهوه‌ای یا آسیب به دستگاه شود.

پرکردن مخزن آب

- 1 اتو را به برق وصل نکنید.



- 2 دکمه انتخاب بخار را به سمت راست پکشد تا حالت بدون بخار/اتوی خشک انتخاب شود.



- 3 درب مخزن آب را باز کنید.



- 4 مخزن آب را تا علامت نشانگر MAX پر کنید. هیچ افزودنی ای مانند عطر، خوشبوکننده، صابون یا سرکه اضافه نکنید.



- 5 درب مخزن آب را محکم ببندید.



تنظیم دما و بخار

		
 /  *	حداکثر	
 /  *	● ● ●	
 * / ECO	● ●	
	●	
	الیاف مصنوعی	



تنظیم ECO: برای لباس‌هایی که چروک کمتری دارند، کمترین میزان بخار به طور ثابت و مداوم تولید می‌شود. این تنظیم در مصرف انرژی صرفه جویی می‌کند.



دو ابر بخار: برای چروک‌های سخت، میزان بخار بیشتری به طور ثابت و مداوم تولید می‌شود.

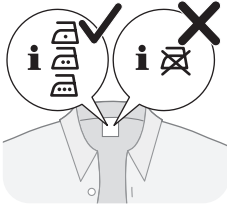


برای چروک‌های سخت، دکمه تنظیم بخار را روی دو ابر بخار قرار دهید و دکمه افزایش بخار زیر دسته را فشار داده و نگه دارید. حداکثر بخار ثابت به طور پیوسته بیرون خواهد آمد.

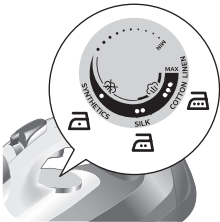
آماده سازی برای استفاده

ممکن است در اولین استفاده، دود از دستگاه خارج شود که این امر عادی است. این حالت بعد از مدت کمی برطرف می شود.

- 1 برچسب لباس را بررسی کنید تا مطمئن شوید که پارچه قابل اتو کشیدن است و تنظیمات دمای مناسب آن را پیدا کنید.



- 2 دکمه دما را مطابق با برچسب لباس روی نشانگر دمای مناسب برای اتو کردن قرار دهید.



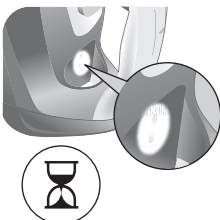
- 3 اتو را روی پایه‌اش در حالت استراحت قرار دهید.

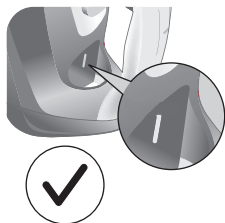


- 4 دوشاخه را به پریز برق دارای اتصال زمین وصل کنید و اجازه دهید اتو روی پایه خود قرار گیرد. در صورت استفاده از دوشاخه اضافی، مطمئن شوید که توان دوشاخه اضافی برای اتو مناسب است.



- 5 صبر کنید تا اتو گرم شود. چراغ نشانگر هنگام گرم شدن اتو به صورت ثابت روشن می ماند.

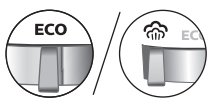




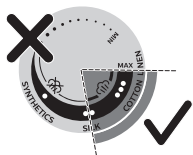
6 به محض اینکه اتو آماده استفاده نشود، چراغ نشانگر خاموش می‌شود. چراغ نشانگر ممکن است در طول اتوکشی روشن و خاموش شود، زیرا اتو به طور دوره‌ای گرم می‌شود تا دمای خود را حفظ کند.

اتو کردن با بخار

1 انتخابگر بخار را روی حالت **ECO** یا حالت بخار قرار دهید.



2 صفحه تنظیم دما را مطابق تصویر، بین ابریشم و کتان تنظیم کنید.



3 بخار در حین اتوکشی آزاد خواهد شد.

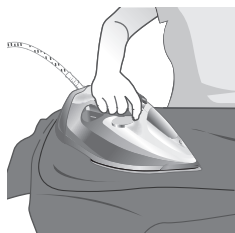


حالت بدون بخار / اتو کنشی خشک

1 تنظیم بخار را روی حالت بدون بخار/ اتو کنشی خشک قرار دهید.

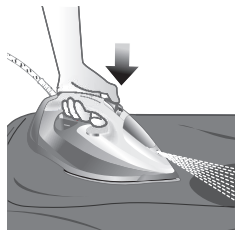


2 بعد از مدت کوتاهی، بخار در حین اتوکنشی تمام می‌شود.



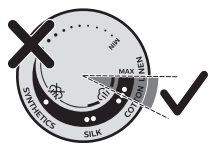
اسپری آب

1 دکمه اسپری آب در بالای دسته را فشار داده و رها کنید. آب از نازل اسپری خواهد شد.



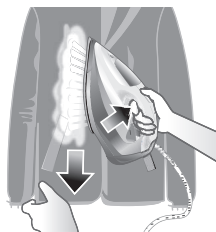
تقویت افقی و عمودی بخار

1 درجه دما را روی MAX بین نخ و کتان قرار دهید.

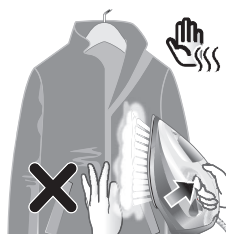




2 تقویت عمودی بخار: دکمه تقویت بخار را در وضعیت عمودی اتو فشار داده و رها کنید تا بخار به صورت پیوسته روی لباس‌های آویزان آزاد شود. فشار دادن و نگه داشتن مانده تقویت بخار در حالت عمودی باعث خروج مداوم بخار نخواهد شد.



3 تقویت عمودی بخار: هنگام اعمال افزایش بخار برای از بین بردن چروک‌های سخت، لباس آویزان خود را بکشید و صاف نگه دارید.



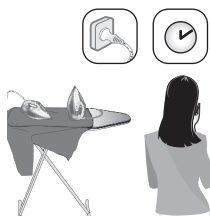
4 هنگام اتوکشی از دست بدون دستکشی به عنوان تکیه‌گاه استفاده نکنید.



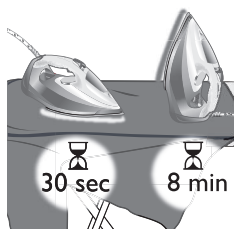
5 از قرار دادن اتو به طرف خودتان یا شخص دیگر خودداری کنید.

خاموش شدن خودکار (فقط برای مدل های DST7030, DST7040, DST7050, DST7060, DST7510, DST7590)

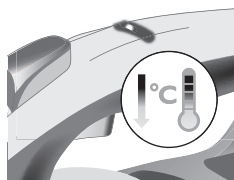
1 اگر دستگاه را برای مدتی رها کنید، خود به خود شروع به خنک شدن می کند.



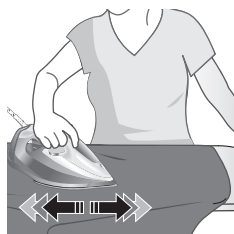
2 وقتی اتو بیشتر از 30 ثانیه روی کفه یا بیشتر از 8 دقیقه روی پاشنه/پایه بدون استفاده بماند، وارد حالت خاموش شدن خودکار می شود.



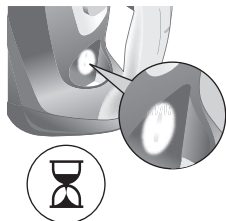
3 دمای اتو در حالت خاموش شدن خودکار کاهش می یابد. چراغ خاموش شدن خودکار (Auto Shut Off) هم به سرعت چشمک می زند تا نشان دهد که اتو در حالت خاموش شدن خودکار قرار دارد. برای آنکه اتو کاملاً خاموش شود، دوشاخه را از پریز بکشید/منبع برق را خاموش کنید.

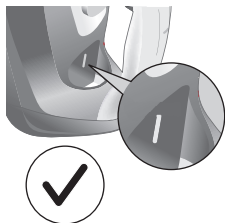


4 اگر اتو را بردارید یا جابه جا کنید، دوباره روشن می شود.



5 چراغ نشانگر به طور ثابت روشن (ON) خواهد ماند تا نشان دهد که اتو دوباره در حال داغ شدن است.





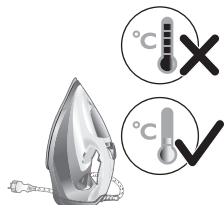
6 زمانی که چراغ نشانگر خاموش (OFF) شود، اتو آماده استفاده است

تمیز کردن و مراقبت از دستگاه

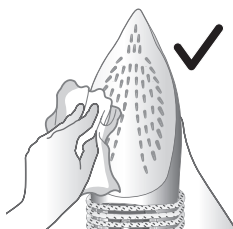
1 مطمئن شوید اتو در پریز نباشد.



2 مطمئن شوید اتو خنک شده باشد.



3 کف اتو را با یک پارچه مرطوب تمیز کنید.



توجه: برای خنثی برداشتن صفحه کف اتو، از تماس فلزات و اشیای سخت با کف اتو خودداری کنید. هرگز از یک پد ساینشی، سرکه یا مواد شیمیایی دیگر برای تمیز کردن صفحه صاف کف اتو استفاده نکنید.





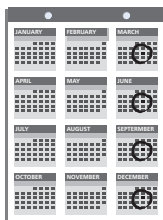
4 اتو را زیر آب جاری نشویید/تمیز نکنید، زیرا ممکن است به قطعات الکتریکی داخلی آن آسیب وارد شود.

رسوب زدایی

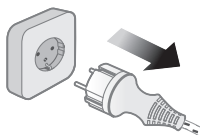
نکته: عملکرد رسوب‌زدایی سریع را می‌توان در هر زمان استفاده نمود. اگر در منطقه‌ای زندگی می‌کنید که آب سخت است، از این عملکرد بیشتر استفاده کنید.

1 توصیه می‌شود برای افزایش طول عمر اتو، هر ۱ تا ۳ ماه یکبار، یا در صورت مشاهده لکه‌های قهوه‌ای/آب، آن را رسوب‌زدایی کنید.

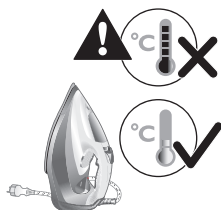
مهم: رسوب‌زدای سریع (Quick Calc Release) به طور خودکار نرات رسوب آزاد را در حین اتو کردن جمع می‌کند.



2 مطمئن شوید اتو در پریز نباشد.

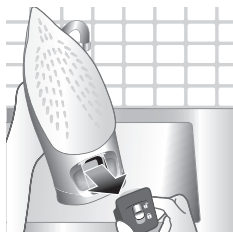


3 مطمئن شوید اتو خنک شده باشد.





4 اهرم جمع‌کننده رسوب‌زدای سریع (Quick Calc Release) را به سمت بالا بکشید.



5 درپوش جمع‌کننده رسوب‌زدای سریع را بیرون بکشید.



6 درپوش جمع‌کننده رسوب‌زدای سریع را با آب تمیز کنید.

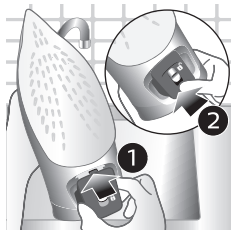


7 اتو را تکان دهید تا آب و ذرات رسوبات از دهانه آن خارج شود.



8 آب را مستقیماً داخل دهانه اتو نریزید.

9 اتو را تکان دهید تا آب و ذرات رسوبات از دهانه آن خارج شود.



10 اهرم را به سمت پایین فشار دهید تا جمع‌کننده رسوب‌زدای سریع قفل شود. صدای "کلیک" را خواهید شنید.

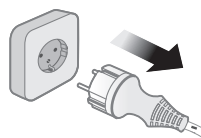


نگهداری

1 کلید انتخاب بخار را بلغزانید تا روی حالت بدون بخار / اتوکشی خشک قرار گیرد.



2 اتو را از برق بکشید.

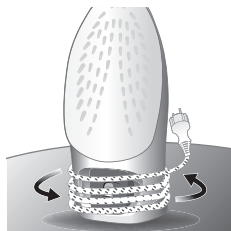


3 اجازه دهید اتو خنک شود.





4 باقیمانده آب را از مخزن آب بیرون بریزید.



5 سیم برق را دور پایه اتو جمع کنید.

عیب‌یابی

خلاصه ای از اشکالاتی که ممکن است معمولاً هنگام کار با دستگاه برای شما پیش آید در این بخش گنجانده شده است. اگر نمی‌توانید مشکل را با اطلاعات زیر برطرف کنید، جهت مشاهده لیست سؤالات متداول، از سایت www.philips.com/support بازدید کنید یا با مرکز خدمات مشتری در کشور خود تماس بگیرید.

اشکال	علت احتمالی	راه حل
اتو بخار Philips من بخار کافی تولید نمی‌کند.	مخزن آب خالی است یا آب کافی در آن وجود ندارد.	اگر مخزن آب اتو بخار Philips شما خالی باشد، اتو قادر به تولید بخار نخواهد بود. لطفاً مخزن آب را با آب پر کنید. پس از این کار، اتوی شما باید دوباره بخار تولید کند.
اتو آماده بخار دادن نیست.	تنظیمات بخار روی حالت بدون بخار/اتوکشی خشک قرار دارد.	اتو زمانی آماده تولید بخار است که چراغ نشانگر خاموش شود.
تنظیمات بخار روی حالت بدون بخار/اتوکشی خشک قرار دارد.	همیشه مطمئن شوید که درجه حرارت روی ۲ نقطه ●●، ۳ نقطه ●●● یا تنظیمات پارچه کتان (LINEN) باشد. سپس، روی انتخابگر بخار در بالای دسته، تنظیمات بخار (ECO و ۲ ابر بخار) را انتخاب کنید.	
اتوکشی با بخار با درجه حرارت روی حالت ۱ نقطه یا SYNTHETIC ممکن است باعث ایجاد لکه‌های خیس/نشت آب شود، زیرا دمای اتو ممکن است به اندازه کافی بالا نباشد تا آب را به بخار تبدیل کند.		
اتو بخار Philips من چروک‌ها را از بین نمی‌برد.	درجه حرارت روی دمای خیلی پایین تنظیم شده است.	برای اتوهایی که تنظیمات درجه حرارت دارند، لطفاً دما را مطابق با پارچه‌ای که اتو می‌کنید تنظیم کنید. می‌توانید از جدول زیر به عنوان راهنما استفاده کنید.
		توجه: برای برخی از پارچه‌ها مانند ابریشم، پشم، پنبه و کتان، برای از بین بردن موثرتر چین‌ها به بخار نیاز است.

از بخار استفاده نمی‌شود.

انتخاب‌گر بخار را روی **ECO** یا 2 ابر بخار  قرار دهید. وقتی صفحه تنظیم دما روی حالت 1 یک نقطه، SYNTHETIC یا رسوب‌زدایی (Calc-Clean) قرار دارد، اتوی Philips شما بخار تولید نمی‌کند. می‌توانید با قوی‌تر کردن تنظیم بخار یا استفاده از قابلیت تقویت بخار، بخار بیشتری تولید کنید تا به صاف کردن چروک‌های سخت کمک کند. برای اتوکشی در حالت عمودی، دکمه یا ماشه تقویت بخار را فشار داده و رها کنید تا بخار به صورت پیوسته آزاد شود. نگه داشتن دکمه یا ماشه تقویت بخار، موجب تولید مداوم بخار نخواهد شد. توجه داشته باشید که استفاده مکرر از تقویت بخار در مدت‌زمان کوتاه ممکن است باعث پاشش آب یا کاهش میزان بخار تولیدشده شود. در صورت بروز این اتفاق، قبل از استفاده مجدد از قابلیت تقویت بخار کمی صبر کنید.

تقویت بخار در اتو بخار Philips من کار نمی‌کند. ماشه تقویت بخار فشار داده شده و رها نشده است. برای فعال کردن تقویت بخار در اتو بخار Philips خود، دکمه/ماشه تقویت بخار را فشار داده و رها کنید. نگه داشتن دکمه/ماشه تقویت بخار، موجب بخاردهی پیوسته نمی‌شود. ممکن است لازم باشد در اولین استفاده چندین بار دکمه/ماشه تقویت بخار را فشار دهید تا پمپ به اندازه کافی آب بکشد. توجه: توصیه می‌کنیم از تقویت بخار در حالت دمای ۳ نقطه یا بالاتر استفاده کنید. استفاده از تقویت بخار در دماهای پایین‌تر ممکن است منجر به ایجاد لکه‌های خیس شود زیرا ممکن است دمای اتو به اندازه کافی بالا نباشد تا آب را به بخار تبدیل کند.	
اگر در مدت زمان کوتاهی از قابلیت تقویت بخار اتوی بخار Philips خود بیش‌ازحد استفاده کنید، قابلیت تقویت بخار برای مدتی غیرفعال می‌شود. در این صورت، لطفاً قبل از استفاده مجدد از تقویت بخار، چند دقیقه صبر کنید. برای از بین بردن چروک‌های سخت، توصیه می‌کنیم که از تقویت بخار در حالت بدون بخار / اتو کشی خشک  استفاده کنید تا بهترین نتیجه را بگیرید.	در مدت زمان کوتاهی از قابلیت تقویت بخار بیش‌ازحد استفاده شده است.
اتو زمانی آماده تولید بخار است که چراغ نشانگر خاموش شود. در زمان تولید، برخی از قسمت‌های اتو اندکی روغن‌کاری شده‌اند. در نتیجه این امر، شاید اتوی شما در چند بار اولی که روشن می‌شود مقداری دود تولید کند که این موضوع طبیعی است و به‌زودی باید برطرف شود.	اتو آماده بخار دادن نیست. اولین استفاده.
گاهی اوقات ممکن است پس از آخرین استفاده، مقداری آب در کف اتو باقی مانده باشد. این آب هنگام داغ شدن کف اتو تبخیر می‌شود و بخاری که تولید می‌شود ممکن است شبیه دود به نظر برسد. این موضوع طبیعی است و به‌زودی باید برطرف شود.	اتو بخار Philips من هنگام گرم شدن دود تولید می‌کند. در کف اتو آب وجود دارد.
ممکن است مشکلی در اتوی شما وجود داشته باشد، توصیه می‌کنیم با ما تماس بگیرید.	موارد فوق را بررسی کردم اما اتوی من هنوز دود تولید می‌کند.

هنگام اتوکشی، قطرات آب روی لباس من وجود دارد/آب به لباس‌ها نشت می‌کند.	اولین بار استفاده	اگر در اولین استفاده با نشت/پاشش آب مواجه شدید، یک بار عملکرد «رسوب‌زدایی» را انجام دهید. اگر این کار را انجام دادید و باز هم در استفاده بعدی مشکل نشت آب وجود داشت، توصیه می‌کنیم با ما تماس بگیرید.
	در مدت زمان کوتاهی از قابلیت تقویت بخار بیش‌ازحد استفاده شده است.	به اتوکشی در وضعیت افقی ادامه دهید و کمی صبر کنید، سپس دوباره از عملکرد تقویت بخار استفاده نمایید.
	در اتو جرم/رسوبات آهک تشکیل می‌شود.	اگر آب قهوه‌ای یا تکه‌های ریز سفیدرنگ از اتو خارج شود، ممکن است نشان‌دهنده تجمع رسوبات آهک در اتو باشد. برای از بین بردن آن، عملکرد «رسوب‌زدایی» را انجام دهید. اگر در منطقه‌ای با آب سخت دارای املاح بالا زندگی می‌کنید، توصیه می‌کنیم از آب مقطر (یا ترکیب ۵۰٪ آب مقطر و ۵۰٪ آب لوله‌کشی) استفاده کنید و ماهی یک بار عملکرد رسوب‌زدایی را انجام دهید تا عمر اتو افزایش یابد. توجه: وجود تکه‌های ریز سفیدرنگ در اولین استفاده اتو طبیعی است.
	مواد شیمیایی یا افزودنی‌های دیگری را در مخزن آب ریخته‌اید.	عطر/مواد روغنی/مواد شیمیایی/افزودنی‌ها/محلول‌های رسوب‌زدایی نباید در مخزن آب ریخته شوند، زیرا به دستگاه آسیب می‌رسانند. لطفاً مخزن آب را بشوید، آن را با آب پر کنید و اتو را رسوب‌زدایی کنید.
	درپ مخزن آب را درست نبسته‌اید.	پس از پر کردن، درپ را محکم ببندید.
	بخار روی تخته اتو به آب تبدیل شده است.	بخار ممکن است روی روکش تخته اتو به آب تبدیل شود، به‌ویژه زمانی که از اتویی استفاده می‌کنید که برای مدت طولانی میزان زیادی بخار تولید می‌کند. بر اثر این اتفاق ممکن است این‌طور به نظر برسد که اتوی شما از کف نشستی دارد. برای جلوگیری از این امر، می‌توانید کارهای زیر را انجام دهید:
		1 تنظیم بخار را در حالت کمتر از تنظیمی که قبلاً استفاده کرده‌اید انتخاب کنید یا در ابتدای اتوکشی از بخار استفاده کنید و سپس اتوکشی را در حالت خشک به پایان برسانید. 2 همچنین، می‌توانید یک لایه پارچه اضافی بین تخته اتو و روکش آن قرار دهید تا تبدیل بخار به آب به حداقل برسد. 3 اگر مواد اسفنجی روکش تخته اتو فرسوده شده است، آن را تعویض کنید.
	قطرات کوچک آب/لکه‌های خیس که در شروع اتوکشی ایجاد می‌شوند.	اگر در شروع اتوکشی، قطرات کوچک آب یا لکه‌های خیس مشاهده می‌کنید، این موضوع طبیعی است؛ زیرا ممکن است مقداری آب از جلسه قبلی در کفه اتو جمع شده باشد و شما اتو را قبل از اینکه کاملاً گرم شود، استفاده کرده‌اید. روی قطرات/لکه‌های خیس اتو بکشید تا خشک شوند
		توصیه می‌کنیم قبل از اینکه اتو را از برق بکشید، آن را در حالت عمودی قرار دهید و تنظیم بخار را روی حالت بدون بخار / اتو کشی خشک قرار دهید تا جمع شدن آب در کفه اتو به حداقل برسد.

بعد از اتوکشی، از اتو آب چکه می‌کند.

اگر اتوی شما بعد از اینکه از برق کشیده می‌شود یا در طول نگهداری آب چکه می‌کند، ممکن است به این دلیل باشد که قبل از فعال شدن سیستم ضد چکه، تنظیمات بخار را روشن گذاشته بوده‌اید و آب در کفه آن جمع شده است. توصیه می‌کنیم قبل از اینکه اتو را از برق بکشید، تنظیم بخار را روی حالت بدون بخار / اتو کشی خشک قرار دهید. هنگام سرد شدن اتو یا برای قرار دادن آن در محل نگهداری، مخزن آب را خالی کنید و اتو را به صورت عمودی قرار دهید.

اتو روی لباس برق می‌اندازد یا اثر سطحی که باید اتو نشود ناهموار است.

این اتو قابل استفاده ایمن بر روی همه لباس‌های قابل اتو می‌باشد. برق یا اثر روی پارچه دائمی نیست و وقتی لباس را بشویید از بین می‌رود. از اتو کردن روی درز یا محل ناهموار خودداری کنید. همچنین می‌توانید یک پارچه نخی روی لباس قرار دهید و اتو کنید تا اثری به جا نماند.

شما دمایی بالاتر از دمای توصیه شده برای نوع پارچه تنظیم کرده‌اید.

استفاده از دمایی بالاتر از دمای توصیه شده برای نوع پارچه ممکن است باعث شود اتو پارچه را بسوزاند. قبل از اتو کردن، لباس خود را بررسی کنید و مطمئن شوید که اتو روی دمای صحیح تنظیم شده است. استفاده از اتو برای تمام البسه‌ای که قابل اتوکشی هستند با شرط تنظیم درست دما ایمن است. برق یا اثر روی پارچه دائمی نیست و وقتی لباس را بشویید از بین می‌رود. از اتو کردن روی درز یا محل ناهموار خودداری کنید. همچنین می‌توانید یک پارچه نخی روی لباس قرار دهید و اتو کنید تا اثری به جا نماند.

داغ شدن اتو متوقف شده است. خاموش شدن خودکار فعال شده است.

وقتی اتوی شما به مدت ۳۰ ثانیه در حالت افقی یا ۸ دقیقه در حالت عمودی استفاده نشده باشد، به صورت خودکار خاموش می‌شود. این وضعیت با چشم‌ک‌زنی پیوسته چراغ نشانگر مشخص می‌شود. برای فعال سازی مجدد اتو آن را حرکت دهید تا چراغ نشانگر دوباره روشن شود و نشان دهد که اتو در حال گرم شدن است. اگر اتوی شما چراغ مخصوص خاموشی خودکار (Auto Shut Off) دارد، هنگام ورود اتو به حالت خاموشی خودکار چراغ ASO چشمک می‌زند. هنگامی که اتو حرکت کند، چراغ ASO خاموش شده و چراغ نشانگر دما روشن می‌شود که که نشان می‌دهد اتو در حال گرم شدن مجدد است.

مشکلی در اتصال برق وجود دارد.

لطفاً سیم برق، دوشاخه و پریز را بررسی کنید. مطمئن شوید که همه چیز به درستی وصل شده است. اگر از چندراهی برق استفاده می‌کنید، لطفاً مطمئن شوید که توان آن برای اتو مناسب است.

اتو دیگر روشن نمی‌شود (موارد بالا را امتحان کرده‌ام اما اتو همچنان داغ نمی‌شود).

اگر این گونه بود، ممکن است مشکلی در اتوی شما وجود داشته باشد. توصیه می‌کنیم با ما تماس بگیرید.

چراغ نشانگر چشمک می‌زند/روشن اتو در حال داغ شدن است. و خاموشی می‌شود.

چراغ نشانگر ممکن است در طول اتوکشی روشن و خاموش شود، زیرا اتو به طور دوره‌ای گرم می‌شود تا دمای خود را حفظ کند.

PHILIPS and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.

This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Versuni Holding B.V., and Versuni Holding B.V. is the warrantor in relation to this product.

2026 © Versuni Holding B.V.

642001019157 (08/2026)



100% 
www.home.id